

## **ZMLUVA č. MVZP/2022/21**

### **o poskytnutí dotácie v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky Slovenskej republiky v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**

uzatvorená podľa § 2 písm. a) a § 5 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov, v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dotáciách“), § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“)

a

#### **Licenčná zmluva**

uzatvorená v súlade s § 20 zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach v znení neskorších predpisov v spojení s § 508 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

a

#### **Zmluva o udelení sublicencie**

uzatvorená podľa § 72 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

**medzi**

**Poskytovateľom:** Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí  
Slovenskej republiky

**Sídlo:** Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37

**Zastúpeným:** Rastislav Káčer, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí  
Slovenskej republiky  
Imrich Marton, riaditeľ odboru analýz a plánovania

**IČO:** 00699021

**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica

**BIC/SWIFT:**

**Číslo účtu (IBAN):**  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Príjemcom:** **Združenie FEMAN**  
**Sídlo:** **Zvonárska 23, 040 01 Košice - Staré Mesto**  
**Štatutárny zástupca/Zastúpeným:** **Ing. Eduard Buraš**  
**IČO/Dátum narodenia:** **31961681**  
**Bankové spojenie:** **1111 UniCredit Bank, a.s.**  
**BIC/SWIFT:**  
**Číslo účtu (IBAN):**  
**E-mail:** **feman@feman.sk**

(ďalej len „príjemca“)

(poskytovateľ a príjemca ďalej spolu len „zmluvné strany“ alebo jednotlivito len „zmluvná strana“)

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa za podmienok dohodnutých v zmluve poskytnúť príjemcovi dotáciu zo svojej rozpočtovej kapitoly a záväzok príjemcu použiť dotáciu výlučne podľa čl. III zmluvy, v lehote uskutočnenia projektu podľa článku IV ods. 2 zmluvy a v súlade so zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky a usmernením k oprávnenosti výdavkov v rámci výzvy Medzinárodné vzťahy a zahraničná politika SR MVZP/2022. Predmetom zmluvy je taktiež udelenie licencie a sublicencie v súlade s článkom X zmluvy.

## **Článok II**

### **Výška, čas a spôsob poskytnutia dotácie**

1. Dotácia sa poskytuje príjemcovi vo výške **11 500 €**, slovom: jedenásťtisíc päťsto eur (ďalej len „dotácia“).
2. Dotácia bude príjemcovi poukázaná vo výške podľa ods. 1, jednorazovo a výlučne bezhotovostne na účet príjemcu zriadený v peňažnom ústave, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. O poukázaní dotácie odošle poskytovateľ príjemcovi písomné oznámenie.
3. Dotácia sa poskytuje príjemcovi na podporu realizácie účelu alebo viacerých účelov v rámci jedného projektu podľa čl. III zmluvy, ktorý bol predložený príjemcom dňa 21. 2. 2022 na základe výzvy poskytovateľa na predkladanie žiadostí o dotáciu na rok 2022 v oblasti *Medzinárodné vzťahy a zahraničná politika SR (MVZP/2022)* zverejnenej dňa 4. 1. 2022 a schválený poskytovateľom dňa 31.3.2022.

### Článok III

#### Účel dotácie

Dotácia sa poskytuje v súlade s § 2 písm. a) v spojení s § 3 písm. a) až c) zákona o dotáciách výlučne na realizáciu účelu alebo viacerých účelov v rámci jedného projektu s názvom **8.Dni UKRAJINY 2022 v Košiciach / "Slovensko-Ukrajinské bezpečnostné fórum 2022 v Košiciach**, ktorého popis je prílohou č. 1 zmluvy a štruktúrovaný rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu sú obsiahnuté v prílohe č. 2 zmluvy (ďalej aj „projekt“). Dodatočná zmena stanoveného účelu, na ktorý sa zmluvou dotácia poskytuje, je neprípustná.

### Článok IV

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie projektu z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového schváleného rozpočtu projektu uvedeného v prílohe č. 2 zmluvy.
2. Prijemca sa zaväzuje uskutočniť projekt od 2.9.2022 a najneskôr do 30.9.2022 (ďalej aj „lehota uskutočnenia projektu“). Uskutočnením projektu sa na účely tejto zmluvy rozumie realizácia akýchkoľvek a všetkých aktivít zameraných na realizáciu účelu alebo viacerých účelov v rámci jedného projektu.
3. Prijemca je povinný vo všetkých písomnostiach vzťahujúcich sa k projektu uvádzať pridelené kódové označenie projektu MVZP/2022/21 a v publikovaných výstupoch odkaz na skutočnosť, že ide o aktivitu podporovanú z prostriedkov poskytovateľa.
4. Prijemca je povinný pri realizácii a vo výstupoch projektu implementovať značku Slovensko - logotyp chránený ochrannou známkou a logotyp poskytovateľa, a to v súlade s článkom X zmluvy.
5. Prijemca sa zaväzuje použiť dotáciu na schválený účel, výlučne na úhradu bežných výdavkov v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách. Dotáciu nemožno použiť na úhradu miezd, plátov, služobných príjmov a ich náhrad a ostatných osobných vyrovnaní a úhradu výdavkov na správu príjemcu dotácie. Dotáciu nie je možné použiť na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Prijemca zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie, koná na svoju vlastnú zodpovednosť a dodržiava všeobecne záväzné právne predpisy platné a účinné na území Slovenskej republiky.
6. Prijemca sa zaväzuje použiť dotáciu v súlade so zákonom o dotáciách a § 8a zákona o rozpočtových pravidlách.
7. Použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.

8. Prijemca vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy a že nezamlčal informáciu o vzniku potencionálneho konfliktu záujmov. Každá takáto skutočnosť bude dôvodom na odstúpenie poskytovateľa od tejto zmluvy.
9. V otázke doručovania písomností súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, pričom adresami na doručovanie sú adresy uvedené v záhlaví zmluvy alebo iné adresy, ktoré si zmluvné strany vopred písomne oznámili. Tým nie sú dotknuté ustanovenia zmluvy, v ktorých si zmluvné strany dohodli doručovanie elektronicky na e-mailové adresy.
10. Prijemca je povinný oznámiť poskytovateľovi zmenu svojich údajov (zmena názvu/obchodného mena, sídla/trvalého pobytu, štatutárneho zástupcu,...) uvedených v tejto zmluve (s výnimkou údajov týkajúcich sa bankového účtu), a to v lehote 7 pracovných dní odo dňa, keď takáto zmena nastala. K zmene bankového účtu, na ktorý bude dotácia poukázaná môže dôjsť iba uzavretím dodatku k tejto zmluve.

## **Článok V**

### **Zúčtovanie dotácie**

1. Zúčtovanie dotácie v zmysle odseku 2 tohto článku zmluvy vyhotoví a doručí príjemca v jednom písomnom listinnom vyhotovení na adresu Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor analýz a plánovania, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, a to do 30 dní od skončenia lehoty uskutočnenia projektu podľa čl. IV ods. 2 tejto zmluvy alebo do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. V prípade, ak bola dotácia poskytnutá dňa 01.08.2022 alebo neskôr v rámci tohto rozpočtového roka a ak lehota uskutočnenia projektu uvedená v čl. IV ods. 2 tejto zmluvy prekračuje dátum 15.3.2023, je konečným termínom na doručenie zúčtovania deň 17.4.2023. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že za deň osobného doručenia zúčtovania dotácie sa považuje deň jeho doručenia do sídla poskytovateľa. Pri podaní poštou je rozhodujúci dátum poštovej pečiatky.
2. Zúčtovanie dotácie musí obsahovať nasledovné písomné náležitosti:
  - a) vecné vyhodnotenie projektu zahŕňajúce:
    - správu o naplnení cieľa a zámeru projektu z ktorých bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie s termínom konania aktivity alebo aktivít,
    - informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
    - informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte, o spolupráci s partnermi projektu,
    - informáciu o odbornej odozve na projekt,
    - informáciu o mediálnej odozve na projekt,
    - písomný výstup (štúdiá, analýza, publikácia) najmenej v 2 rovnopisoch/výtlačkoch a elektronickú formu (na priloženom nosiči alebo zaslaním na e-mailovú adresu [dotacie@mzv.sk](mailto:dotacie@mzv.sk)), ak bolo jeho spracovanie súčasťou projektu s tým, že podrobnosti môžu byť upresnené v popise projektu v prílohe č. 1 k zmluve,
    - prípadné sprievodné propagačné materiály z aktivít projektu ,
    - iné informácie nevyhnutné pre posúdenie realizácie projektu.

- b) finančné zúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a čl. VII tejto zmluvy, ktoré je príjemca povinný vypracovať prostredníctvom elektronického dotačného systému vo formulári č. 1 k projektu – Finančné zúčtovanie dotácie v dotačnom mechanizme v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR (ďalej len „formulár č. 1“) a formulári č. 2 k projektu - Finančné zúčtovanie spolufinancovania projektu v dotačnom mechanizme v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky Slovenskej republiky (ďalej len „formulár č. 2“).

**Prílohami finančného zúčtovania dotácie podľa formulára č. 1 sú čitateľné fotokópie:**

- dokladov preukazujúcich použitie dotácie, napr. objednávka, zmluva o dielo, kúpna zmluva, dohoda o vykonaní práce, pokladničný doklad, faktúra, preberací protokol, dodací list, súpis odpracovaných hodín a pod. spolu s neoficiálnym prekladom, ak ide o cudzojazyčné texty,
- dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi, t. j. výpis z účtu príjemcu preukazujúci prevod výnosov na účet poskytovateľa, avízo o platbe,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho prijatie dotácie od poskytovateľa,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho bezhotovostnú platbu nákladovej položky,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho hotovostný výber, príjmový pokladničný doklad, výdavkový pokladničný doklad (pri hotovostnej platbe nákladovej položky),
- dokumentácie výberu dodávateľa práce, tovaru alebo služby v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

**Prílohami finančného zúčtovania spolufinancovania projektu podľa formulára č. 2 sú čitateľné fotokópie:**

- dokladov preukazujúcich použitie spolufinancovania, napr. objednávka, zmluva o dielo, kúpna zmluva, dohoda o vykonaní práce, pokladničný doklad, faktúra, preberací protokol, dodací list, súpis odpracovaných hodín a pod. spolu s neoficiálnym prekladom, ak ide o cudzojazyčné texty,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho bezhotovostnú platbu nákladovej položky,
- výpis z účtu príjemcu preukazujúceho hotovostný výber, príjmový pokladničný doklad, výdavkový pokladničný doklad (pri hotovostnej platbe nákladovej položky).

**Súčasťou finančného zúčtovania dotácie je aj:**

- čestné vyhlásenie príjemcu o formálnej a vecnej správnosti zúčtovania,
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u príjemcu nachádzajú,
- čestné vyhlásenie príjemcu, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov uvedenú v čl. V ods. 2, písm. b) zmluvy nepoužil a ani nepoužije pri zúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.

- c) vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- d) celkovú rekapituláciu výdavkov v súlade s prílohou č. 2 zmluvy,
- e) vyčíslenie a vydokladovanie spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných ako verejných zdrojov

(ďalej spoločne len „zúčtovanie dotácie“).

3. Za správnosť všetkých údajov uvedených v zúčtovaní dotácie zodpovedá príjemca, ktorý správnosť zúčtovania dotácie potvrdí svojím podpisom vo formulári č. 1 a formulári č. 2.
4. Ak poskytovateľ zistí v predloženom zúčtovaní dotácie nedostatky, vyzve písomne príjemcu na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie.

## **Článok VI**

### **Vrátenie dotácie**

1. Príjemca je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu v lehote, **na účet a v rozsahu** uvedenom v **písomnej výzve poskytovateľa** na vrátenie dotácie, ak príjemca:
  - a) neodstráni nedostatky zúčtovania dotácie v lehote určenej poskytovateľom v zmysle čl. V ods. 4 zmluvy,
  - b) nepoužil dotáciu alebo jej časť na účel dohodnutý v čl. III tejto zmluvy. Povinnosť príjemcu vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť zo zúčtovania dotácie,
  - c) nepoužil dotáciu alebo jej časť na dohodnutý účel uvedený v čl. III tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku príjemcu je vedené konkurzné konanie, príjemca je v konkurze, v reštrukturalizácii, voči príjemcovi bolo zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo konkurz bol zrušený pre nedostatok majetku, príjemca je v likvidácii alebo je voči nemu vedené exekučné konanie alebo iný výkon rozhodnutia,
  - d) poskytnutú dotáciu úplne alebo sčasti nevyčerpal,
  - e) v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje,
  - f) doručil zúčtovanie dotácie obsahujúce výdavky, ktoré nespĺňajú náležitosti oprávnených výdavkov v zmysle čl. VII zmluvy,
  - g) porušil ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v čl. IV zmluvy, tým nie je dotknuté ustanovenie čl. IX ods. 4 zmluvy,
  - h) na ten istý účel v rámci projektu už prijal inú dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu,
  - i) porušil finančnú disciplínu a postupuje sa podľa čl. VIII ods. 3.
2. Ak príjemca doručí zúčtovanie dotácie podľa čl. V ods. 1 po uplynutí stanovenej lehoty, je povinný na písomnú výzvu poskytovateľa vrátiť
  - a) 50% poskytnutej dotácie, ak zúčtovanie doručil do 15 dní (vrátane 15. dňa) po uplynutí lehoty podľa čl. V ods. 1,
  - b) 100% poskytnutej dotácie, ak zúčtovanie doručil po 15 dňoch po uplynutí lehoty podľa čl. V ods. 1.
3. Príjemca je povinný zaslať poskytovateľovi na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, finančný odbor, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37 a zároveň na e-mailovú adresu: [dotacie@mzv.sk](mailto:dotacie@mzv.sk) oznámenie o vrátení dotácie v zmysle výzvy

uvedenej v ods. 1 a 2 tohto článku zmluvy s uvedením dňa uskutočnenia platby o vrátení, a to do 3 pracovných dní od vykonania tejto platby.

## **Článok VII**

### **Oprávnené výdavky**

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom o dotáciách, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, usmernením k oprávnenosti výdavkov v rámci výzvy Medzinárodné vzťahy a zahraničná politika SR MVZP/2022 a sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

## **Článok VIII**

### **Kontrola poskytnutej dotácie**

1. Prijemca je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky vykonať kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok poskytnutia dotácie v súlade s touto zmluvou, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti zúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Prijemca je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.
3. Nedodržanie podmienok dohodnutých v tejto zmluve sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a podlieha v zmysle § 31 zákona o rozpočtových pravidlách sankciám. Prijemca, ktorý porušil finančnú disciplínu, je povinný neoprávnene použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu poskytovateľa na základe výzvy zaslanej poskytovateľom.

## **Článok IX**

### **Zmeny podmienok zmluvy**

1. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
2. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu, uvedených v prílohe č. 2 zmluvy, je prijemca oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 % konkrétnej položky, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
3. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci konkrétnej položky štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná.
4. Zmena lehoty uskutočnenia projektu podľa čl. IV ods. 2 tejto zmluvy, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve a prijemcovi postačuje písomný súhlas poskytovateľa. O vykonanie

zmeny uvedenej v predchádzajúcej vete však musí príjemca písomne požiadať poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty uskutočnenia projektu podľa čl. IV ods. 2 tejto zmluvy.

## **Článok X**

### **Udelenie licencie a sublicencie**

1. Poskytovateľ je subjektom oprávneným používať značku Slovensko - logotyp chránený ochrannou známkou zapísanou Úradom priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky pod číslom 243261, 243260, 243259 a 243258 (ďalej len „ochranná známka“) a k nej prináležiaci dizajn manuál, ktorý stanovuje pravidlá práce s ochrannou známkou (ďalej len „dizajn manuál“). Súčasne je poskytovateľ subjektom oprávneným používať logotyp štátnej správy Slovenskej republiky, konkrétne logotyp Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „logotyp MZVEZ SR“) a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR, ktorý stanovuje pravidlá práce s logotypom MZVEZ SR (ďalej len „dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR“).
2. Poskytovateľ na základe tejto zmluvy udeľuje príjemcovi oprávnenie na používanie ochrannej známky (ďalej len „licencia“) a súhlas na používanie dizajn manuálu, logotypu MZVEZ SR a dizajn manuálu k logotypu MZVEZ SR (ďalej len „sublicencia“).
3. Príjemca je oprávnený použiť ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR výlučne v rámci projektu, a to ich uverejnením v sociálnych médiách, na webových stránkach, banneroch a v prezentačných materiáloch príjemcu v elektronickej a printovej podobe. Príjemca je oprávnený ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR použiť výlučne spôsobom uvedeným v predchádzajúcej vete a nie je oprávnený ich akýmkoľvek spôsobom spracovať, meniť alebo inak do nich zasahovať. Príjemca nesmie udeliť súhlas na použitie ochrannej známky, dizajn manuálu, logotypu MZVEZ SR a/alebo dizajn manuálu k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časti tretej osobe a súčasne príjemca nesmie ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a/alebo dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časť poskytnúť tretej osobe ani iným spôsobom. Príjemca sa zaväzuje prijať na vlastné náklady a vo vlastnom mene opatrenia tak, aby ochranná známka, dizajn manuál, logo typu MZVEZ SR a/alebo dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časti neboli dané k dispozícii tretej osobe.
4. Príjemca je oprávnený používať ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR bez územného obmedzenia, výlučne v rámci projektu a to do 30.9.2022 .
5. Poskytovateľ udeľuje licenciu na používanie ochrannej známky príjemcovi v súlade so zmluvou odplatne. Odplatom na účely tejto zmluvy sa rozumie nepeňažné plnenie vo forme propagácie značky Slovensko. Poskytovateľ udeľuje sublicenciu bezodplatne.
6. Licencia je nevýlučná a sublicencia je nevýhradná. Poskytovateľ je oprávnený udeliť licenciu na používanie ochrannej známky iným osobám. Poskytovateľ je oprávnený udeliť sublicenciu na používanie dizajn manuálu, logotypu MZVEZ SR a dizajn manuálu k logotypu MZVEZ SR iným osobám.



7. Prijemca vyhlasuje, že nasledovné skutočnosti sú pravdivé:

- a) príjemca, jeho štatutárny orgán, člen jeho štatutárneho orgánu, člen jeho dozorného orgánu, jeho prokurista nebol právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskych spoločností/Európskej únie, trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, trestný čin založenia, zosnovania a podporovania teroristickej skupiny, trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme, trestný čin obchodovania s ľuďmi alebo trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním,
- b) príjemca nemá nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie v Slovenskej republike a/alebo v štáte sídla/trvalého pobytu,
- c) príjemca nemá daňové nedoplatky v Slovenskej republike a/alebo v štáte sídla/trvalého pobytu,
- d) na majetok príjemcu nie je vyhlásený konkurz, príjemca nie je v reštrukturalizácii, príjemca nie je v likvidácii, proti príjemcovi nebolo zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo nebol zrušený konkurz pre nedostatok majetku príjemcu, nie je vyhlásený malý konkurz na fyzickú osobu konajúcu v mene príjemcu,
- e) príjemca sa v predchádzajúcich dvoch rokoch nedopustil porušenia povinnosti v oblasti ochrany životného prostredia, práva sociálneho poistenia alebo pracovného práva, za ktoré mu bola právoplatne uložená sankcia,
- f) príjemca nevyrába zbrane, strelivo alebo výbušniny pre vojenské účely ani zameranie jeho činnosti nie je v rozpore s dobrými mravmi,
- g) príjemca nie je politickou stranou alebo politickým hnutím,
- h) príjemca nemá tendencie k extrémizmu, k potláčaniu základných ľudských práv a slobôd alebo podnecovaniu k nenávisti.

8. Z dôvodu potreby ochrany práv a oprávnených záujmov autora logotypu značky Slovensko a logotypu MZVEZ SR, dizajn manuálu ako aj dizajn manuálu k logotypu MZVEZ SR, ako i z dôvodu potreby ochrany oprávnených záujmov poskytovateľa sa príjemca zaväzuje, že bude spĺňať všetky skutočnosti uvedené v ods. 7 tohto článku zmluvy počas celej doby platnosti a účinnosti zmluvy. Ak má Poskytovateľ podozrenie z nesplnenia ktorejkoľvek skutočnosti uvedenej v ods. 7 tohto článku zmluvy, je poskytovateľ prostredníctvom e-mailu oprávnený žiadať od príjemcu doklad preukazujúci splnenie tejto skutočnosti. Príjemca je povinný predložiť doklad podľa predchádzajúcej vety do 7 pracovných dní alebo v inej primeranej lehote určenej poskytovateľom odo dňa zaslania e-mailu poskytovateľom podľa predchádzajúcej vety, a to e-mailom i písomnou formou. Príjemca je povinný písomne informovať poskytovateľa o nesplnení akejkoľvek skutočnosti uvedenej v ods. 7 tohto článku zmluvy, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 3 pracovných dní od kedy nastala skutočnosť uvedená v ods. 7 tohto článku zmluvy.

9. Príjemca sa zaväzuje chrániť ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časť pred poškodením, odcudzením, stratou, zničením, zneužitím a/alebo iným neoprávneným použitím. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať používanie ochrannej známky, dizajn manuálu, logotypu MZVEZ SR a/alebo dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časti príjemcom a príjemca je povinný vykonanie tejto kontroly poskytovateľovi umožniť a jej vykonanie strpieť.

10. Prijemca zodpovedá za každé poskytnutie a/alebo použitie ochrannej známky, dizajn manuálu, logotypu MZVEZ SR a/alebo dizajn manuálu k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časti v rozpore so zmluvou. Za každé takéto poskytnutie a/alebo použitie v rozpore so zmluvou je poskytovateľ oprávnený od príjemcu žiadať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 30 % z celkovej sumy poskytnutej dotácie uvedenej v článku II ods. 1 zmluvy. Zodpovednosť podľa tohto ustanovenia je objektívna. Týmto nie je dotknuté právo poskytovateľa na náhradu škody v celom rozsahu. Prijemca nie je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť v prípade, ak preukáže, že k poskytnutiu a/alebo použitiu v rozpore so zmluvou nedošlo jeho konaním a/alebo opomenutím.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že žiadosť o zápis udelenej licencie podá na Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky príjemca.
11. Poskytovateľ poskytne príjemcovi ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR po platnosti a účinnosti zmluvy, a to na e-mailovú adresu osoby príjemcu uvedenú v záhlaví zmluvy, najneskôr do 7 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.

## **Článok XI**

### **Odstúpenie od zmluvy**

1. Poskytovateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť:
  - a) v prípadoch, ktoré ustanovujú všeobecne záväzné právne predpisy,
  - b) ak prijímateľ nebude spĺňať podmienky na udelenie dotácie počas celej doby platnosti zmluvy.
  - c) v časti udelenej licencie a/alebo sublicencie, ak príjemca poruší ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v článku X zmluvy.

## **Článok XII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Prijemca berie na vedomie, že Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky spracúva osobné údaje za účelom poskytovania dotácií na základe zákonnej povinnosti prevádzkovateľa v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie“) a zároveň potvrdzuje, že bol informovaný podľa článku 13 nariadenia o spracúvaní osobných údajov v súvislosti s poskytovaním dotácií.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho jeden pre príjemcu a tri pre poskytovateľa.
3. Podpisom zmluvy príjemca zároveň súhlasí so zverejnením jeho písomného vecného vyhodnotenia projektu v zmysle čl. V ods. 2 písm. a) zmluvy na webovom sídle ministerstva.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:  
Príloha č. 1: Popis projektu  
Príloha č. 2: Štruktúrovaný rozpočet projektu a komentár k rozpočtu  
Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že „zmluvou“ sa rozumie zmluva vrátane jej príloh.

5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Udelená licencia nadobúda účinnosť voči tretím osobám dňom jej zápisu do registra ochranných známk Úradu priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky.
6. Zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa:

V Košiciach - Staré Mesto,  
dňa: 16.09.2022

Poskytovateľ:  
Ministerstvo zahraničných vecí  
a európskych záležitostí  
Slovenskej republiky

Príjemca:  
Združenie FEMAN

.....  
minister zahraničných vecí a európskych  
záležitostí Slovenskej republiky

.....  
štatutárny zástupca

.....  
riaditeľ odboru analýz a plánovania

**Príloha č. 1 k Zmluve č. MVZP/2022/21 o poskytnutí dotácie v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, Licenčnej zmluve a Zmluve o udelení sublicencie**

**Popis projektu**

<p><b>1. Názov projektu</b></p> <p>8.Dni UKRAJINY 2022 v Košiciach / "Slovensko-Ukrajinské bezpečnostné fórum 2022 v Košiciach</p>
<p><b>2. Žiadosť o dotáciu je predkladaná na základe témy:</b> (ak je žiadosť predkladaná na základe témy, ktorá je súčasťou výzvy, vyplniť číslo a názov témy. Upozornenie: žiadosť môže byť predkladaná aj mimo okruh navrhnutých tém vo výzve)</p> <p>Žiadosť je predkladaná na základe faktov, ktoré vychádzajú zo súčasnej veľmi zložitej a napätej situácie na hraniciach RF s Ukrajinou, na základe prebiehajúceho "vojnového konfliktu" na Ukrajine, vojnovnej eskalácie napätia, útoku viac ako 10 mil.obyvateľov Ukrajiny jednak za hranice Ukrajiny, ako aj vo vlastnom vnútrozemí krajiny, prilevu viac ako 380 000 vojnových migrantov na Slovensko, ako aj doterajšej znalosti problematiky a reálnych skúseností pri organizácii predchádzajúcich siedmych ročníkov podujatia, berúc do úvahy "reštart" a podporu bilaterálnej spolupráce a identifikáciu možností Slovenskej republiky na zintenzívnenie vzťahov a spolupráce s Ukrajinou pre nasledujúce roky, v súlade s prijatým uznesením č.17, zo dňa 12/01/2022 vlády SR a vytvorenie EZÚSu, jedného z možných nástrojov, regionálneho rozvoja a pomoci pri obnove Ukrajiny.</p>
<p><b>3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava</b> (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava)</p> <p><b>Podpora štúdií, analýz a organizáciu odborných podujatí v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR:</b></p> <p>Vypracovanie nezávislých odborných štúdií a analýz kľúčových otázok medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR;</p> <p>Vypracovanie tematických neperiodických publikácií, ktoré slúžia ako alternatívny zdroj k prehľbovaniu kvalifikovaných informácií pre domácu a zahraničnú verejnosť;</p> <p>x Projektov a programov verejno-vzdelávacích podujatí, vedeckých konferencií a seminárov s tematikou medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR;</p>
<p><b>4. Miesto a čas realizácie projektu</b> (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)</p> <p>Miesto (región) realizácie: <b>Mesto Košice</b> Projekt bude realizovaný v období od: <b>2.9.2022</b> do <b>30.9.2022</b>.</p> <p><b>Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:</b></p>

Miestom a centrom realizácie projektu sú už tradične vybrané zrekonštruované priestory bývalých kasární v Košiciach - Kasárne/Kulturpark, s príslušnými priestormi, vonkajším pódium, výstavnými priestormi, Knižnicou pre deti a mládež mesta Košice, k dispozícii sú príslušné výstavné plochy a voľné priestranstvo, druhým miestom realizácie projektových aktivít je Kunsthalle, kde mal v minulom roku slovenskú premiéru dokumentárny film o dvoch priateľoch, veteránoch vojny, pod názvom „Život pozajtra“, ktorého hlavnou postavou je Vadym Svyrydenko, Komisar ukrajinského prezidenta pre rehabilitáciu zranených veteránov ozbrojených síl a zborov Ukrajiny, ktorý prežil "kotol v Debaľcove / Doneck" a pre ktorého sa šport stal nádejou a "živou vodou" pre jeho ďalší život, osobne prítomný na premiére filmu, dňa 25/09/2021. Ďalším miestom je centrum mesta Košice, jeho pešia zóna, pódium na Dolnej bráne a vybrané priestory vybranej Mestskej časti v Košiciach, zapojenej do realizácie projektu, ako aj priestory Historickej radnice mesta Košice

## 5. Cieľ projektu

(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu)

Vojnový konflikt na Ukrajine, ktorý začal inváziou ruských vojsk a napadnutím Ukrajiny dňa 24/02/2022 zhoršil už aj tak napätú situáciu medzi Ukrajinou a Ruskou federáciou, predchádzajúce obavy, vzbudzujúce vášne a opodstatnené dôvody eskalácie vojnového napätia sa potvrdili, vojna na Ukrajine pokračuje, pričom prináša každodenné straty na ľudských životoch, straty na majetku, exodus ukrajinského obyvateľstva, útek pred hrozbami vojny a straty života viac ako 10mil. vojnových migrantov do viacerých krajín Európy, vrátane Slovenska, pričom dôsledky vojnového útoku Ruska na Ukrajinu sú už dnes "katastrofou nielen pre obe strany vojnového konfliktu", ale hlavne pre civilné obyvateľstvo a spôsobili destabilizáciu v Európe a v celom svete.

Ukrajina je svojou rozlohou po Rusku druhým najväčším štátom Európy. Vzhľadom k svojej strategickej polohe na pobreží Čierneho mora, pričom v súčasnej dobe jej prístup k nemu ohrozuje Rusko, svojím napadnutím a počtom vojnových námorných lodí v blízkosti prístavov a Čiernomorského pobrežia, zároveň predstavuje dôležitú vstupnú bránu do oblasti Kaukazu. História Ukrajiny je poznamenaná súperením susedných mocností a územie Ukrajiny bolo po väčšinu času pod nadvládou Ruska, Poľska, a ďalších štátov. Aktuálna situácia na Ukrajine a vojnový konflikt, ktorý spôsobil k dnešnému dňu obrovské škody na majetku, straty na životoch civilného obyvateľstva, narušenia vnútornej infraštruktúry Ukrajiny, zničenie letísk a infraštruktúry skladov pohonných hmôt a zásob potravinovej pomoci, neustále raketové nálety aj na západnú časť Ukrajiny, na mesto Ľvov, boje o Kyjev, Mariupol', Zaporozie, Charkov.....masové hroby objavené meste Buča, Irpiň....vojnové zverstvá páchané na civilnom ukrajinskom obyvateľstve, viac ako 380 000 vojnových migrantov, ktorí prišli na Slovensko, zmena postoja v spoločnosti, humanitárna pomoc vojnovým migrantom, legislatívne zmeny prijímané za "pochodu" zo strany štátnych orgánov smerujúce pre pomoc vojnovým migrantom, ako aj tvrdé sankčné opatrenia prijímané zo strany EU smerom k Ruskej Federácii, vrátane zmien a postoja niektorých krajín smerom k posilneniu prijímaných opatrení na jednej strane a rozšíreniu NATO o Fínsko a Švédsko na strane druhej, "zbavenie sa závislosti na ruskej rope a plynu", diverzifikácia energetických zdrojov a spoločný postup pomoci Ukrajine a tvrdé opatrenia voči Rusku, to všetko zmenila vojna,

vojnový konflikt, ktorý sa nachádza neďaleko hraníc SR, pričom jeho vážnosť dokazuje ruské raketové ostreľovanie do mestečka "Volovec" v Zakarpatskej oblasti Ukrajiny, len niekoľko desiatok km od Užhorodu.

Pre Európsku úniu, ako aj pre Slovensko, z hľadiska Schengenskej hranice predstavuje Ukrajina aj naďalej kľúčového partnera. Slovensko zase ponúka svojou polohou Ukrajine nielen pomoc v súvislosti s ruskou agresiou, v prvom rade bezpečnosť a istotu, ako člen EU a NATO, ale značným spôsobom pomáha aj v oblasti humanitárnej pomoci, pomoc pre ukrajinské matky s deťmi, zvláštne postavenie v tomto prípade mám mesto Košice, ktoré je prakticky vďaka svojej strategickej polohe a infraštruktúre vstupnou bránou na Ukrajinu, no v súčasnom stave aj zázemím pred vojnou utekajúcich obyvateľov Ukrajiny.

Zvlášť dôležité, významné a potrebné je v súčasnej dobe okrem humanitárnej a ľudskej pomoci realizovať aktivity pre obyvateľov oboch krajín, kedy vieme, aká vážna je aktuálna situácia na Ukrajine, ako sa mení z dňa na deň politická situácia hlavne na juhovýchodnej Ukrajine, kde vojnou postihnuté obyvateľstvo prežíva naďalej veľmi ťažké obdobie a kde vojna, ktorá tam začala už v roku 2014, prerástla do "tzv.mierovej operácie" Ruska na Ukrajine, pričom jej výsledkom sú tisíce mŕtvych, stovka ranených, milióny utekajúcich, nevyčísliteľné škody na majetku a hospodárstve krajiny, hrozba "nedostatku potravín" a žiadne svetlo na konci tunely, ktoré by hovorilo o ukončení tohto nešťastia, ktoré sa dnes deje na Ukrajine. Súčasná situácia na Ukrajine samozrejme vplýva aj na život nielen na Ukrajine, zvlášť na deti a mládež, ale jej dôsledky pociťuje celá Európa i celý svet.

Hlavný cieľ projektu:

- 1)priniesť do Košíc pre obyvateľov kraja a mesta aktuálne informácie o dianí na Ukrajine, pričom so zreteľom na vážnosť situácie dnes nevieme, pri podávaní tejto našej žiadosti, ako sa situácia bude vyvíjať na Ukrajine a ako bude vyzerat' v septembri tohto roku, kedy podujatie plánujeme spoločne s našimi ukrajinskými partnermi v Košiciach organizovať
- 2)priniesť do Košíc aktuálne informácie o "TOP" turistických destináciách na oboch stranách Slovensko - Ukrajinskej hranice a "naštartovať" novú formu spolupráce po kríze,spôsobenej Covid-19, s prezentáciou TOP destinácií ZAKARPATSKA, ktoré je k nám najbližšie, v oblasti minerálnych vôd, kúpeľníctva, eko-turizmu,gastronómie a kultúrnych pamiatok
- 3)poukázať na význam spolupráce v oblasti samosprávy, vytvorenie a dôležitosť regionálnej spolupráce, vytvorenie EZÚSu, ako nástroja regionálneho rozvoja pre dve SK a tri UA oblasti, rozvoj cestovného ruchu a vidieckeho turizmu - ktoré sú hnacím motorom rozvoja ekonomiky pohraničných miest a pohraničných obcí, zvlášť po období pandémie, spôsobenej COVID-19 a výrazným úpadkom turizmu a s možnosťou čerpania nových finančných prostriedkov v rámci finančných mechanizmov EÚ, Výboru regiónov EP,EFRV,EIRB, určených na rozvoj cezhraničnej spolupráce samospráv Slovenska a Ukrajiny
- 4)"Veteránska míľa 2022" v Mestskom parku v Košiciach, ako jedinečné-športovo spoločenské podujatie s medzinárodným dosahom organizované v Košickom kraji, za účasti početnej skupiny vojnových veteránov z Ukrajiny, zo Slovenska a z okolitých krajín, s podporou športových klubov a združení pôsobiacich v Košickom kraji,ako partneri i spoluorganizátori, poukázať na "nezmysel" vojny a jej následky, ktorými trpia

prevažne deti a mládež na Ukrajine

## 6. Cieľová skupina

(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

- zástupcovia štátnej správy, regionálnych samospráv a miestnych samosprávnych orgánov  
zo Slovenska i z Ukrajiny (PSK, KSK, ZVOA, EVOA, I-FVOA)
- starostovia slovenských a ukrajinských pohraničných obcí (Sobrance, Michalovský, Trebišovský okres a pohraničné oblasti Zakarpatskej vojnovéj oblasti Ukrajiny)
- primátori miest z pohraničných oblastí SK/UA
- zástupcovia samosprávnych orgánov
- zástupcovia Finančnej správy SR
- zástupcovia Úradu hraničnej a cudzineckej polície MV SR (pracovisko Sobrance, Čierna nad Tisou)
- zástupcovia MV SR/sekcia verejnej správy
- zástupcovia Čopského pohraničného oddelenia / Ukrajina
- zástupcovia médií (SSN RO Košice; InfoPost Ukrajina; UkrTravelUkrajina, Gazeta "RIO"; prozak.info..)
- predstavitelia národnostných menšín a národnostných spolkov v Košiciach
- zástupcovia a kolektívy Zväzu Rusínov - Ukrajincov SR,
- zástupcovia osvetových stredísk, centier voľného času
- žiaci a študenti základných a stredných škôl
- študenti s vyučovacím jazykom ukrajinským v Prešove
- obyvatelia mesta Košice, Košice-okolie, KSK a PSK, turisti a návštevníci mesta Košice

## 7. Popis projektu

(uved'te popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava)

Presný termín realizácie podujatia je plánovaný na 22.- 29.09.2022.

Vzhľadom na súčasné aktuálne dianie na Ukrajine, vojnový stav s dátumom napadnutia Ukrajiny Ruskou armádou dňa 24/02/2022, denne - denné raketové útoky smerom na vnútrozemie Ukrajiny, boje o Doneck, Donbas, významné strategické mesto Mariupol', boje v emstách Charkov, Rivne, Žitomir, Vinnica, Dnipro, Mikolajev, Cherson, Odesa, masové hroby objavené v Buči a meste Irpiň, milióny Ukrajincov na úteku.....vážnosť situácie na juhovýchodnej Ukrajine, kde prebiehajú boje a vojnový konflikt trvá, vojnové napätie na hraniciach Ukrajiny a Bieloruska, berúc do úvahy nahromadené množstvá vojakov a vojenskej techniky na oboch stranách hraníc, problémy v Kerčskom prielive, stále napätá situácia v meste Mariupol' v Doneckej oblasti, boje o Azovstaľ, problémy s vodou na okupovanom "Kryme", nutnosť prípravy projektov k obnove Ukrajiny, ale aj neexistencia Slovenského inštitútu na Ukrajine, ako v jedinej zo susedných krajín Slovenskej republiky, jazykovú príbuznosť a kultúrnu blízkosť Slovenska a Ukrajiny, je veľmi dôležité v súčasnej dobe iniciovať kultúrne výmeny, kreatívne myslenie, rozvíjať ekonomickú a hospodársku spoluprácu, spoluprácu v oblasti bezpečnosti, resp. kultúrne

podujatia akéhokoľvek druhu. Zvlášť dôležité, významné a potrebné je tieto aktivity realizovať v súčasnej dobe, kedy vieme, aká vážna je aktuálne situácia na Ukrajine, ako sa mení z dňa na deň politická situácia hlavne na juhovýchodnej Ukrajine, kde vojnou postihnuté obyvateľstvo prežíva veľmi ťažké obdobie. Pokiaľ sa realizovali nejaké kultúrne výmeny tieto sa v minulosti realizovali na báze vzájomných kontaktov jednotlivých kultúrnych zariadení, resp. v prípadoch pozvania jednotlivcov vrátane na náklady hostujúcej strany. Súčasná vojnová situácia na Ukrajine samozrejme vplýva aj na kultúrny život na Ukrajine, zvlášť na deti a mládež. Preto sme veľmi radi, že sa nám v roku 2015 podarilo zorganizovať prvý ročník podujatia "Dni UKRAJINY" v Košiciach a že sa nám za predchádzajúcich sedem rokov bez jediného prerušenia (aj napriek covidovým opatreniam) v spolupráci s partnermi do programu jednotlivých "Dní Ukrajiny v Košiciach" podarilo zabezpečiť rôznorodé skupiny kultúrnych inštitúcií, politikov, primátorov miest, podnikateľov a zástupcov občianskeho sektora z viacerých miest Ukrajiny (Kyjev, Charkov, Krivý Roh, Zaporozie, Chust, Odesa, Mariupol', Poltava, Dnipro, Nova Kachovka, Mikolajev, Ivano-Frankovsk, Užhorod, Mukačevo....) ale aj z miest kde prebieha vojnový konflikt (Slavjansk, Donecká oblasť), ktoré svojím programom dokázali osloviť viacero cieľových skupín, vedeli ponúknuť kultúrny program, ale v prvom rade priniesli k nám informácie o aktuálnom dianí (aj politickom na Ukrajine). Účastníkmi programu v Košiciach sú väčšinou ukrajinskí žiaci, študenti, dobrovoľníci z centier voľného času z vyššie uvedených miest Ukrajiny, ale aj politici a zástupcovia samospráv z viacerých častí Ukrajiny. Súčasťou 8.ročníka je aj tradičné Slovensko-Ukrajinské bezpečnostné fórum, (SUF2022) zamerané práve na "bezpečnosť", na posilňovanie strategickej komunikácie a boj proti dezinformáciám v jej rôznych formách, na škodlivé vplyvy dezinformácií na dianie v spoločnosti, ale i na možnosti posilnenia bilaterálneho rozvoja a rozvoja cezhraničnej spolupráce, prostredníctvom doposiaľ nevyužívaných nástrojov pre regionálny rozvoj, ktoré nám finančné mechanizmy a programy EÚ aj v súčasnosti umožňujú, s dôrazom kladeným na význam medzinárodných vzťahov, spolupráce a smerovaní zahraničnej a európskej politiky SR.

## 8. Výstupy projektu

(Stručne popíšte výstupy projektu a predpokladaný harmonogram ich realizácie)

Medzi najdôležitejšie výstupy projektu patria:

- \* tlačová konferencia pred začatím podujatia a po jeho ukončení v Kyjeve v spolupráci s Veľvyslanectvom SR a v Užhorode v spolupráci s GK SR
- \* tlačová konferencia pred začiatkom podujatia v Košiciach
- \* PR informácie, články a rozhovory pre médiá a zástupcov masovo komunikačných prostriedkov
- \* informácie o projekte na samostatnej web stránke projektu
- \* samotná realizácia "SUF202" za účasti aj ukrajinských partnerov, venovaná podpore obnovy Ukrajiny, cezhraničnej spolupráci KSK, PSK a ZAK, LO a IF oblasti Ukrajiny, tzv. Fórum REGIÓNŮV
- \* Rozvoj cezhraničnej spolupráce na regionálnej úrovni prostredníctvom vytvorenia Európskeho zoskupenia územnej spolupráce (EZÚS) za účasti PSK, KSK, ZOU, IFO a LO
- \* príprava projektov cezhraničnej spolupráce a spolupráce s európskymi partnermi zameraných na napĺňanie cieľov podľa jednotlivých sektorových politík cielených na



čerpanie zdrojov z programov INTERREG a príslušne sektorovo zameraných komunitárnych programov EŠIF;

- \* smery a cesty pomoci Slovenska Ukrajine vo vzťahu k jej obnove a participácia na programe "Obnovy Ukrajiny"

- \* rozhovory s účastníkmi a pozvanými hosťami v projekte

- \* vyhotovenie knižnej publikácii a foto dokumentácie o realizovanom projekte

## **9. Udržateľnosť projektu**

(prepojenie/nadväznosť na iné minulé/budúce projekty)

- \* projekt priamo nadväzuje na organizáciu predošlých 7.ročníkov podujatia, pričom v roku 2016 dostal aj podporu MZVaEZ pri príležitosti predsedníctva SR v Rade Európy (logo)

- \* projekt vychádza z aktuálnych reálnych potrieb a skutočností, ktoré na Ukrajine prebiehajú

- \* cezhraničná spolupráca s Ukrajinou je "významným ekonomickým "motorom" rozvoja vzájomných ekonomických a hospodárskych vzťahov, cestovného ruchu a príležitosťou pre tvorbu nových pracovných miest a rozvoja regiónu na oboch stranách slovensko ukrajinskej hranice

- \* podpísaním plánovaných Dohovorov o spolupráci vzniká reálny predpoklad budúcich projektov

- \* vytvorenie EZÚSu, nástroja rozvoja územnej spolupráce dáva v tejto ťažkej dobe pre Ukrajinu možnosť jej pomoci a obnove na jednej strane a možnosť regionálneho rozvoja a rastu na strane druhej, ktorá sa dotýka hlavne regiónu východného Slovenska

V rámci organizácie podujatia v rokoch 2015- 2021 boli podpísané:

- \* Centrom voľného času mesta Košice - Centrum voľného času 5.oblasti mesta Kyjev (UA)

- \* Americkou obchodnou komorou a Zakarpatskou obchodnou a priemyselnou komorou (UA)

- \* Karpatským Euroregiónom Slovensko - Euroregión Dniester, mesto Vinnica (UA)

- \* Dohovor o spolupráci v oblasti športu medzi mestom Košice a mestom Krivý Roh (UA)

- \* Dohovor o spolupráci miest Gelnica (SK) - Novodnistrovsk (UA)

- \* Dohovor o spolupráci medzi Technickou univerzitou KE a Tavrijskou univerzitou V.I Vernadského v meste Kyjev

- \* Dohovor o spolupráci Ekumenických spoločenstiev a cirkví v Košiciach a v Zakarpatskej oblasti Ukrajiny

## **10. Prínos projektu k plneniu priorít zahraničnej politiky**

- \* všeobecná podpora zahraničnej a európskej politiky SR

- \* podpora SR k riešeniu napätej situácie na Ukrajine

- \* poukázanie na význam a úlohu OBSE - pracovať na stabilite, mieri a demokracii v Európe prostredníctvom politického dialógu, zdieľaných hodnôt a praktickou prácou

- \* význam zahraničnej politiky, vojenských a ekologických aspektov, ekonomiky a

dodržiavanie ľudských práv

\* Slovenská republika preberá vedenie a predsedá v roku 2021 – V4

\* Slovenská republika predsedá "Slavkovskému formátu"

\* Česká republika preberá vedenie v EU a Slovenská republika spoločne s Českom má záujem na formovaní "Stredoeurópskeho priestoru"

\* Prezentácia a šírenie dobrého mena značky Good idea Slovakia

#### **11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti**

(uved'te podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

\* viac ako 20-ročné skúsenosti žiadateľa v realizovaní projektov zameraných na rozvoj cezhraničnej spolupráce

\* realizácia a organizácia medzinárodných konferencií, seminárov , pracovných stretnutí a rokovaní zo zástupcami EU, EP a medzinárodných partnerských organizácií

\* viac ako 60 zrealizovaných projektov v doterajšej činnosti v oblasti kultúry, dodržiavania ľudských práv, bezpečnosti, detí a mládeže, ako aj medzinárodnej spolupráce, podporených z finančných prostriedkov - EHS, NFM, MK SR, MF SR, NPOA, ESF, OSF.....

Garant projektu:

\* medzinárodné skúsenosti s realizáciou obdobných projektov

\* jazykové vybavenie (NJ, UA, RUS)

\* viac ako 30 ročné skúsenosti s projektami v oblasti cezhraničnej spolupráce

\* znalý problematiky a aktuálneho diania na Ukrajine

\* od roku 2012 splnomocnenec mesta Košice pre rozvoj cezhraničnej spolupráce s Ukrajinou

\* od roku 2022, poradca predsedu vlády SR pre cezhraničnú spoluprácu, hlavne s Ukrajinou

\* od 25.02.2022 pravidelne prítomný na hraničných priechodoch s Ukrajinou, Vo Vyšnom Nemecko, Ubli a Veľkých Slemenciach, koordinujúca osoba pre humanitárnu pomoc a spoluprácu s Krízovým štábom.....

Košice - Staré Mesto, dňa 16.09.2022

Odtlačok pečiatky príjemcu	Podpis príjemcu

**Príloha č. 2 k Zmluve č. MVZP/2022/21 o poskytnutí dotácie v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, Licenčnej zmluve a Zmluve o udelení sublicencie**

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: 8.Dni UKRAJINY 2022 v Košiciach / "Slovensko-Ukrajinské bezpečnostné fórum 2022 v Košiciach					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od MZVEZ SR</b>	X	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky</b>				
	lektor (špecifikovať) *príprava a vedenie panelovej diskusie	práca/1 hodina	30	30	900
	iné (špecifikovať) * projektový manažér / zodpovedný za realizáciu projektu	práca/1 hodina	12	80	960
	asistent projektového manažéra/koordinátora (špecifikovať) * koordinácia projektu na ukrajinskej strane	práca/1 hodina	8	80	640
	účtovník/účtovníčka (špecifikovať) *ekonomické spracovanie a vyúčtovanie projektu	práca/1 hodina	8	60	480
	tlmočník/tlmočnica (špecifikovať) tlmočenie počas odbornej konferencie a SUF2022	práca/1 hodina	20	20	400
2.	<b>cestovné výdavky</b>				
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	2.10	600	1 260
	vlak	cestovný lístok	20	40	800
3.	<b>výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)</b>				
	ubytovanie	osoba	35	40	1 400
	strava, občerstvenie pre účastníkov a pozvaných	osoba	15	60	900

	hostí, lektorov				
	Nájom, prenájom priestorov na konferenciu	deň	440	2	880
	Polygrafické služby, pozvánky, plagáty, letáky, tlač programu	projekt	660	1	660
	Tlmočnická technika, kabínky, tlmočnicke zariadenia	deň	420	2	840
	Osvetľovacia, ozvučovacia, premietacia technika	deň	200	2	400
	tlmočenie/tlmočník, tlmočenie počas konferencie SUF2022, osoba SZČO	práca/1 hodina	20	20	400
4.	<b>administratívne výdavky (špecifikovať)</b>				
	telekomunikačné poplatky, internet	mesiac	60	1	60
	nákup papiera, toner, kancelárske potreby	projekt	150	1	150
	PR aktivity, rozhovory, tlačovka, poplatky, inzercia	mesiac	370	1	370
5.	<b>iné oprávnené výdavky</b>				
			0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>11 500</b>
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	doprava	X	x	x	500
	<b>SPOLU</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>500</b>
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	ubytovanie	X	x	x	1 400
	občerstvenie	X	x	x	600
	polygrafické náklady	X	x	x	500
	<b>SPOLU</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>2 500</b>
<b>B+ C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>3 000</b>
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>14 500</b>

Košice - Staré Mesto, dňa 16.09.2022

Odtlačok pečiatky príjemcu	Podpis príjemcu

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Prevažná časť výdavkov plánovaných v rozpočte bude uhrádzaná formou prevodných príkazov v banke, na základe vystavenej objednávky a následnej dodanej faktúry, okrem nevyhnutných výdavkov formou VPD (výdavkový pokladničný doklad, hlavne v doprave pre ukrajinských účastníkov projektu), v termíne realizácie projektu plánovaný od 02.09. - 30.09.2022, s tým, aby sme do konca mesiaca október mohli realizovať vyúčtovanie projektu a jeho výdavkov.

Položka /1. Osobné výdavky:

K položke 1: Mzdové náklady pre osobu/lektora zodpovednú za prípravu podkladov a vedenie panelovej diskusie s odborníkmi počas konferencie projektu za 1 hodinu práce- 30,00 € podľa predpokladaného časového výkonu práce / 3 lektori, formou uzatvorenia - Dohoda o vykonaní práce, resp. Dohoda o pracovnej činnosti, v zmysle § 223 ods.1 zákona č.311/2001 Z. z. Zákonníka práce v zmysle usmernenia na oprávnené výdavky Príloha.č.3  
30,00 € / hod. x 30 hod. = 900,00 €

K položke 2: Mzdové náklady pre osobu/projektový manažér zodpovednú za celkovú prípravu projektu, komunikáciu s partnermi a ukrajinským koordinátorom, ako aj zodpovednosť za organizačno- technické zabezpečenie projektu a jeho realizáciu, vedenie panelovej diskusie s odborníkmi počas konferencie, projektu za 1 hodinu práce- 12,00 € podľa predpokladaného časového výkonu práce  
formou uzatvorenia - Dohoda o vykonaní práce, resp. Dohoda o pracovnej činnosti, v zmysle § 223 ods.1 zákona č.311/2001 Z. z. Zákonníka práce  
v zmysle usmernenia na oprávnené výdavky Príloha.č.3  
12,00 € / hod. x 80 hod. = 960,00 €

K položke 3: Mzdové náklady pre asistenta projektu a koordinátora projektu na ukrajinskej strane, zodpovedného za komunikáciu s ukrajinskými partnermi, univerzitami, školami, expertmi, univerzitami, za 1 hodinu práce- 08,00 €, podľa predpokladaného časového výkonu práce formou uzatvorenia - Dohoda o vykonaní práce, resp. Dohoda o pracovnej činnosti, v zmysle § 223 ods.1 zákona č.311/2001 Z. z. Zákonníka práce  
v zmysle usmernenia na oprávnené výdavky Príloha.č.3  
08,00 € / hod. x 80 hod. = 640,00 €

K položke 4: Mzdové náklady pre účtovníka, zodpovedného za správnosť spracovania účtovných dokladov v projekte a spracovanie vyúčtovania projektu za 1 hodinu práce-08,00 €, podľa predpokladaného časového výkonu práce formou uzatvorenia - Dohoda o vykonaní práce, resp. Dohoda o pracovnej činnosti, v zmysle § 223 ods.1 zákona č.311/2001 Z. z. Zákonníka práce v zmysle usmernenia na oprávnené výdavky  
08,00 € / hod. x 60 hod. = 480,00 €

K položke 5: Mzdové náklady pre tlmočníka počas konferencie, za 1 hodinu práce je dnes odmena tlmočníka min. 20,00 €/hod.; 2 osoby po 10 hod./deň, podľa predpokladaného časového výkonu práce formou uzatvorenia Dohody o pracovnej činnosti, následne úhrada z našej strany

20,00 € / hod. x 20 hod. = 400,00 €

**Položka / 2. Cestovné náklady:**

K položke 6: Náklady na cestovné sa prerátávajú podľa štandardného cenníka v prepočte na kilometer, alebo počet prepravovaných osôb. Súhrnne ide prepravu osôb na trase Košice - Užhorod (UA)žel.stanica - Košice, cca. 110km tam a 110 km späť, celkovo 2x tá istá trasa ( $2 \times 110 \times 2 = 440$  km) + miestna preprava účastníkov v Košiciach (cca.160km) počas podujatia na jednotlivé programové dni; momentálna cena 56 miestneho autobusu je \* 1km/2,10 Euro  
 $02,10 \text{ € / km.} \times 600 (440 + 160) \text{ km} = 1\,260,00 \text{ €}$

K položke 7: Náklady na cestovné v tejto položke sa odvíjajú od ceny cestovných lístkov za vlak u ukrajinských účastníkov, z miesta bydliska do Užhorodu a späť, jedná sa o obyčajné cestovné lístky 2.tr., pričom pri väčšej skupine je možné rátať podľa dostupných informácií aj so zľavami pre deti a mládež, ktoré cestujú na podujatie; podľa doterajších skúseností a poznatkov sa cena lístka na vlak pohybuje v rozmedzí 15 - 20,00 EUR/os; pri výpočte teda vychádzame z ceny cestovného lístka obojstranne v cenne cca. 600,00 UAH čo je asi 20,00 EUR/os.  
 $20,00 \text{ € / os} \times 40 \text{ /osôb} = 800,00 \text{ €}$

**Položka / 3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu:**

K položke 8: Ubytovanie v počte 2 nocí pre 40 účastníkov projektu je rezervované a zabezpečené v ubytovni TUKE v Košiciach, v cene 35,00 EUR /os/noc (bez miestneho poplatku), pričom v rámci rozpočtu zo strany MZVaEZ rátame s úhradou ubytovania za 1 noc a 2 noc bude hradená z finančného príspevku partnerov v projekte.  
 $35,00 \text{ € / os / noc} \times 40 \text{ /osôb} = 1\,400,00 \text{ €}$

K položke 9: Strava a občerstvenie v počte 2 dní pre 60 účastníkov projektu je rezervované a zabezpečené v Garni Hotelová akadémia Košice, alebo stravovacím zariadením Reštaurácie K2 v Košiciach, v cene 15,00 EUR /os (R+O), pričom v rámci rozpočtu zo strany MZVaEZ rátame s úhradou stravy a občerstvenia za 1.deň a 2.deň budú hradené z finančných príspevkov partnerov podujatia (len obed)  
 $15,00 \text{ € / os / deň} \times 60 \text{ /osôb} = 900,00 \text{ €}$

K položke 10: Výška nájmu, prenájmu priestorov na konferenciu je daná počtom dní, technickým vybavením, zabezpečením ozvučenia a osvetlenia priestorov, ako aj ďalšími požiadavkami organizátora na technické zabezpečenie napr. live prenosu na internetové médiá; podľa doterajších skúseností rátame na základe predbežných konzultácií so sumou totožnou, s minulými podujatiami.  
 $440,00 \text{ € / deň} \times 2 \text{ dni} = 880,00 \text{ €}$

K položke 11: Polygrafické služby / plagáty, pozvánky, letáky, program - Náklady na vydanie:

* tlač farebná -	A4	-	365,00 ks	-	0,450 EUR/ks	= 164,25
* tlač letákov	A5, 135g, 4+4	-	500,00 ks	-	0,330 EUR/ks	= 165,00
* tlač pozvánok	A6,300g, 4+0	-	150,00 ks	-	0,425 EUR/ks	= 63,75
* tlač plagátov	A3	-	150,00 ks	-	0,970 EUR/ ks	= 145,50

\* tlač bulletinu A4                    -    300,00 ks    -            0,405 EUR/ ks    = 121,50

\*

Spolu pre účely projektu: 660,00 €

K položke 12: Tlmočnická technika, kabínka, zariadenie budú využívané dva dni. Rátame s úhradou prenájmu na 1 deň vo výške 420,00 €

$420,00 \text{ €} \times 2/\text{dni} = 840,00 \text{ €}$

K položke 13: Osvetľovacia, ozvučovacia a premietacia technika bude využívaná dva dni, pričom rátame s úhradou prenájmu za 1 deň vo výške 200,00 €

$200,00 \text{ €} \times 2/\text{dni} = 400,00 \text{ €}$

K položke 14: Náklady na tlmočníka počas konferencie, za 1 hodinu práce je dnes odmena tlmočníka min. 20,00 €/hod.; 2 osoby po 10 hod./deň, podľa predpokladaného časového výkonu práce formou vystavenia objednávky, nakoľko tlmočník je osoba SZČO s oprávnením na vykonávanie tlmočnických služieb a po vystavení faktúry následne úhrada z našej strany

$20,00 \text{ €} / \text{hod.} \times 20 \text{ hod.} = 400,00 \text{ €}$

Položka / 4. Administratívne výdavky

K položke 15: Telekomunikačné poplatky, internet - rátame s mesačnou úhradou za 1 mesiac vo výške 60,00 €

$60,00 \text{ €} \times 1/\text{mesiac} = 60,00 \text{ €}$

K položke 16: Nákup papiera, toner, kancelárske potreby - rátame s nákladmi na potrebu v projekte vo výške 150,00 €

$150,00 \text{ €} / \text{projekt} = 150,00 \text{ €}$

K položke 17: PR aktivity, poplatky za tlačovky, kopírovanie - rátame s mesačnou úhradou za poskytnuté služby 1 mesiac vo výške 370,00 €

$370,00 \text{ €} \times 1/\text{mesiac} = 370,00 \text{ €}$

Položka / 5. Iné oprávnené výdavky

Položka / Vlastné zdroje:

\* finančné prostriedky budú použité na úhradu objednanej autobusovej dopravy na základe vystavenej objednávky - následne dodanej faktúry, pričom je potrebné mať na zreteli rastúce náklady PHM, ktorých cena stále rastie. Autobusová (mikrobus) doprava je potrebná pre zabezpečenie dopravy lektorov, hostí, zahraničných delegácií a zahraničných účastníkov počas podujatia, vrátane možnej prepravy smerom na ukrajinskú hranicu a naspäť.

\* 500,00 € - doprava

Položka / Finančné prostriedky z iných zdrojov - napr. vklad partnerov, dary, .....

\* finančné prostriedky na ubytovanie a strava pre účastníkov

\* 1400,00 € - ubytovanie

\* 600,00 € - strava /občerstvenie iba obed

\* finančné prostriedky na úhradu polygrafických nákladov súvisia so zabezpečením tlače reklamných tašiek, reklamných premetov pre účastníkov podujatia. Pri počte 100 účastníkov sa jedná o 05,00 € / os x 100 osôb = 500,00 €

**Košice - Staré Mesto, dňa 16.09.2022**

Odtlačok pečiatky príjemcu	Podpis príjemcu